

**B**  
**Badeco**  
GENEVE



M4-ASF

*Français*

**Mode d'emploi**

*Deutsch*

**Bedienungshinweise**

*English*

**Direction for use**

*Italiano*

**Istruzioni per l'uso**

*Español*

**Instrucciones de uso**



**SWISS  
MADE**

07/2012  
All Right Reserved

## CONTENTS

### Sommaire

Français .....	- 8 -
Caractéristiques techniques .....	- 8 -
Avant utilisation .....	- 8 -
Sécurité .....	- 9 -
Utilisation .....	- 10 -
En cas de panne .....	- 12 -
Réparation .....	- 12 -
Condition de la garantie .....	- 12 -
Bénéfice du service de la garantie .....	- 13 -
Cette Garantie exclue expressément les points suivants : .....	- 13 -
Conforme aux normes CE .....	- 14 -
Union européenne (et EEE) uniquement .....	- 14 -
Deutsch .....	- 15 -
Technische Merkmale .....	- 15 -
Vor Gebrauch .....	- 15 -
Sicherheit .....	- 16 -
Verwendung .....	- 17 -
Bei Störungen .....	- 19 -
Reparatur .....	- 19 -
Garantiebedingungen .....	- 19 -
Inanspruchnahme der Garantie .....	- 20 -
Folgende Punkte sind von dieser Garantie ausdrücklich ausgeschlossen: .....	- 20 -
CE Konformitätserklärung .....	- 21 -
Nur Europäische Union (und EWR) .....	- 21 -
English .....	- 22 -
Technical Characteristics .....	- 22 -
Before use .....	- 22 -
Safety .....	- 23 -
Utilization .....	- 24 -
In case of Breakdowns .....	- 26 -
Repair .....	- 26 -
Warranty Provisions .....	- 26 -
To obtain warranty service .....	- 26 -
This Guarantee expressly excludes the following items: .....	- 27 -
CE Declaration of Conformity .....	- 28 -
European Union (and EEA) only .....	- 28 -

Italiano .....	- 29 -
Caratteristiche tecniche .....	- 29 -
Prima dell'utilizzo .....	- 29 -
Sicurezza .....	- 30 -
Utilizzo.....	- 31 -
In caso di panne .....	- 33 -
Riparazioni .....	- 33 -
Garanzia .....	- 33 -
Assistenza gratuita .....	- 33 -
La presente garanzia esclude espressamente i seguenti articoli : .....	- 34 -
CE Dichiarazione di conformità.....	- 35 -
Solo Per Unione Europea (ed AEE) .....	- 35 -
Español.....	- 36 -
Características técnicas .....	- 36 -
Antes de utilizar .....	- 36 -
Seguridad .....	- 37 -
Uso .....	- 38 -
En caso de avería .....	- 40 -
Reparación .....	- 40 -
Condiciones de Garantía .....	- 40 -
Cómo obtener el servicio de reparación en garantía .....	- 40 -
Esta Garantía excluye específicamente los artículos siguientes : .....	- 41 -
Conforme à las normas CE .....	- 42 -
Sólo para la Unión Europea (y la EEA) .....	- 42 -
CE .....	- 43 -

Inverseur (sens rotation moteur)  
Drehrichtungsumschalter (Motor)  
Reversing switch (for the motor)  
Invertitore (senso rotazione motore)

<b>gauche</b>	<b>neutre</b>	<b>droite</b>
<b>links</b>	<b>aus</b>	<b>rechts</b>
<b>left</b>	<b>off</b>	<b>right</b>
<b>sinistra</b>	<b>neutro</b>	<b>destra</b>

Potentiomètre réglage de vitesse moteur  
Motordrehzahlregelung  
Speed control Potentiometer  
Potenziometro regolamento velocità motore

Interrupteur secteur "marche/arrêt"  
Netzschalter "ein/aus"  
"on/off" switch  
Interruttore "accesso/spento"



Commutateur "ped/main"  
Umschalter "Gerät/Pedal"  
"foot/hand" selector switch  
Interruttore cambio "piede/mano"

Connecteur moteur  
Steckverbinder Motor  
Motor connector  
Motore connettore



Contacteur on/off ou variateur  
Ein / Ausschalten oder Dimmer  
Switch on/off or dimmer  
Interruttore on/off o dimmer

Prise pédale PC750  
Pedalanschluss PC750  
Footswitch PC750  
Attacco pedale PC750



Selecteur de tension 230/115V  
Spannungswähler rund 230/115V  
Voltage selector 230/115V  
Selettore tensione 230/115V

Prise câble secteur  
Netzanschlusskabel  
Cable plug for local supply circuit  
Presa cavo rete



Porte fusible (1A => 115V) / (0.63A => 230V)  
Sicherungshalter (1A => 115V) / (0.63A => 230V)  
Fuse holder (1A => 115V) / (0.63A => 230V)  
Supporti fuibile (1A => 115V) / (0.63A => 230V)

## Optional accessories



Motor RS2000 => 2000 rpm to 20'000 rpm – 150W



Micro-Filer 4LC100 => 500 rpm to 5'000 rpm – stroke length 1 mm – for tools Ø3mm and 1 x 0.5 mm



Mallet 318 Combi => 500 to 5'000 strokes/ min – Adjustable 4 level stroke (normal to strong stroke).



Mallet 318 SP => 500 to 5'000 strokes/ min – Adjustable 4 level stroke (fine stroke to very fine stroke).



Handpiece 388 => 2'000 to 20'000 rpm – interchangeable collets (0.50 to 3.20).



Handpiece 450 => 2'000 to 20'000 rpm – Quick exchange ¼ turn (with collet Ø2.35).

















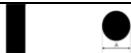

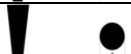
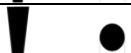
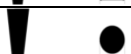
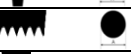
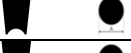
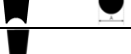

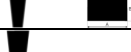


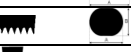
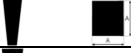

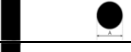
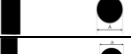
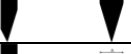

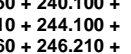

Handpiece 380 => 2'000 to 20'000 rpm – Quick exchanging chuck Ø0.0 to 4.5mm.



MX-4 => Control unit embedded- Selection of motor connexions : 1 -2 or 3. (Time saver)

Exchangeable chucks for handpiece => Original high quality and concentric of 0.03mm  
Original high quality tips for mallet

Article	Diameter	 0.03 mm
560004	Box of 9 chucks (Ø 0.55 to 3.20)	
055012	Ø 0.55 mm	
055021	Ø 0.80 mm	
055030	Ø 1.05 mm	
055039	Ø 1.55 mm	
055048	Ø 2.05 mm	
054373	Ø 2.35 mm	
055057	Ø 2.55 mm	
055066	Ø 3.05 mm	
055075	Ø 3.20 mm	
054367	Tightening nut	
560055	Chuks autimatic 0 to 4.5mm	
054516	Quick exchange kit 2.35 mm	

REF.	Form	Description	Diameter
240.000		Point Round Unhardened	Ø 4.00 mm
240.050 *		Point Round Smooth	Ø 0.50 mm
240.100 *		Point Round Smooth	Ø 1.00 mm
240.210 *		Point Round Smooth	Ø 2.10 mm
240.250		Point Round Smooth	Ø 2.50 mm
241.210		Point Round Grooved	Ø 2.10 mm
242.080		Point Round Concave	Ø 0.80 mm
242.100		Point Round Concave	Ø 1.00 mm
248.100 *		Point Rectangle Smooth	0.50 x 1.00 mm
248.150 *		Point Rectangle Smooth	0.80 x 1.50 mm
248.200		Point Rectangle Smooth	1.00 x 2.00 mm
248.250 *		Point Rectangle Smooth	1.20 x 2.50 mm
249.250		Point Rectangle Grooved	1.20 x 2.50 mm
246.210 *		Point Oval Grooved	2.10 x 1.20 mm
244.100 *		Point Square Smooth	1.00 x 1.00 mm
244.160 *		Point Square Smooth	1.60 x 1.60 mm
250.250		Point High speed steel Round	Ø 2.50 mm
260.250		Point Super carbide Round	Ø 2.50 mm
254.250		Point High speed steel Angle 45°	Ø 2.50mm – 45°
264.250		Point Super carbide Angle 45°	Ø 2.50mm – 45°
230.000	240.050 + 240.100 + 240.210 + 244.100 + 244.160 + 246.210 + 248.100 + 248.150 + 248.250	Box of 9 different hardened points *	

## Français

### **Coffret micromoteur M4-ASF**

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit BADECO qui, nous l'espérons, vous apportera entière satisfaction dans la mesure où nous l'avons conçu pour qu'il réponde à vos besoins et vous offre une période d'utilisation sans problème.

#### **Caractéristiques techniques**

- a. Vitesse de 2'000 à 20'000 t/min.
- b. Coffret à un branchement. (3 branchements en option avec article « MX-4 »).
- c. 230 V/50 Hz - 100 VA - 24 VDC – 3.2 A – 150 W. (avec 1 fusible 250 V - 0,63 AT sur l'arrière du coffret)
- d. 115 V/60 Hz (avec 1 fusible 250 V - 1 AT sur l'arrière du coffret)
- e. Inverseur du sens de rotation fixé sur la face avant du coffret (sens usuel sur "R").
- f. Equipé d'une protection contre les surcharges (= surchauffe).
- g. Dans ce cas, il se déclenche afin de protéger le système électronique. Il pourra être utilisé à nouveau lorsqu'il aura refroidi.
- h. Support pour moteur monté d'origine. 2<sup>ème</sup> support peut être commandé spécialement.
- i. Accessoires (pédale multifonctions, pièces à main, maillets ou limeur).

#### **Avant utilisation**

**Afin d'éviter toute détérioration et tout danger, n'utilisez que le micromoteur et les accessoires originaux de BADECO Genève avec ce coffret électronique.**

Les utilisateurs doivent lire ce mode d'emploi et le conserver. BADECO n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation non prévue ou d'erreur de manipulation. Cet appareil est destiné aux spécialistes de la branche bijouterie, joaillerie et horlogerie. Il ne s'agit pas d'un jouet, ni d'un appareil médical. La tension du secteur doit correspondre à celle de cet appareil. Ne le branchez que sur une prise de courant protégée et installée par un spécialiste et pourvue d'une prise de terre.





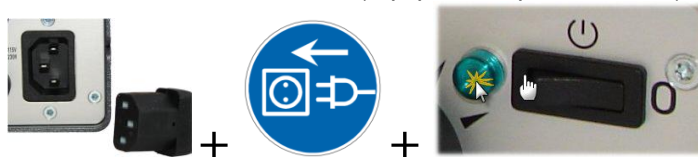
## Sécurité

- a. **Ne jamais démonter !** A envoyer uniquement à BADECO Genève pour réparation.
- b. Ne débranchez jamais la fiche en tirant sur le câble d'alimentation. Débranchez cet appareil pour le déplacer.
- c. Il est primordial de protéger le coffret, le moteur et tous les accessoires de tous corps étrangers, poussières, copeaux, abrasifs, graisse ainsi que de tout liquide.
- d. A ne plus utiliser si le câble d'alimentation présente des anomalies ou détériorations et si l'appareil est tombé ou a subi des dommages.
- e. Le port de lunettes est recommandé pour tous les travaux.
- f. Des cheveux longs ou des vêtements amples pourraient se prendre dans le moteur ou la pièce à main et tout bloquer (et abîmer !).
- g. Des vitesses basses prolongent la durée de vie de votre matériel.
- h. Ne pas laisse tourner à vide moteur, pièce à main et maillet.
- i. Arrêter le moteur pour échanger la pièce à main, le maillet ainsi que les fraises, meulettes, pointes, etc.
- j. Ne pas huiler le moteur et le coffret électronique.
- k. Le diamètre de la tige doit correspondre exactement au diamètre de la pince de votre pièce à main et doit être bien propre et régulier sur toute la longueur. Une tige en mauvais état peut détériorer la pièce à main.
- l. Après chaque utilisation, accrocher le micromoteur à son support.



## Utilisation

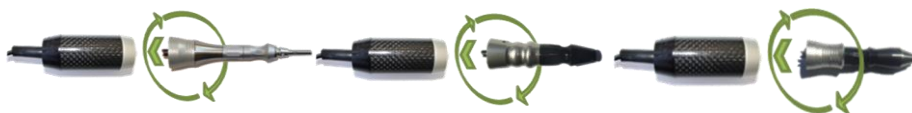
- a. Branchez votre coffret sur le secteur (équipé avec prise de terre).



- b. Branchez votre micromoteur et son câble sur le panneau avant en prenant soin de bien le visser.



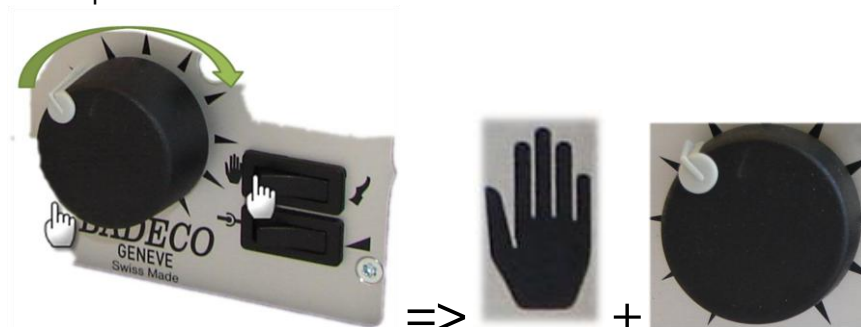
- c. Vissez votre pièce à main ou maillet sur le micromoteur.



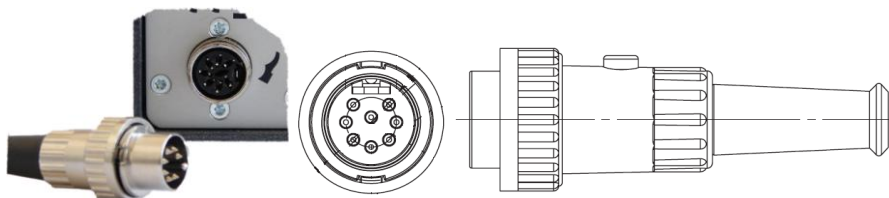
- d. Sur panneau avant : Positionnez de préférence l'inverseur du sens de rotation du moteur sur "R" (= droite : sens usuel).



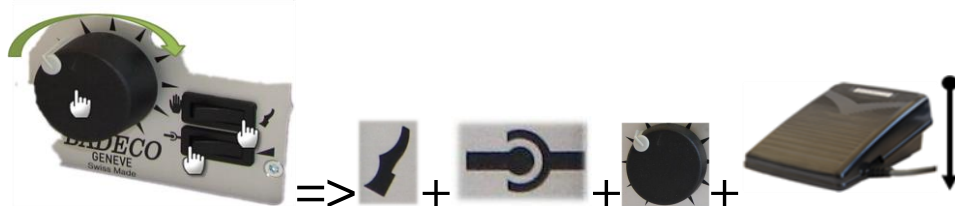
- e. **Pour utilisation manuelle** (sans pédale) : Positionnez le commutateur du coffret sur "main" pour utilisation manuelle et réglez la vitesse du moteur sur le potentiomètre.



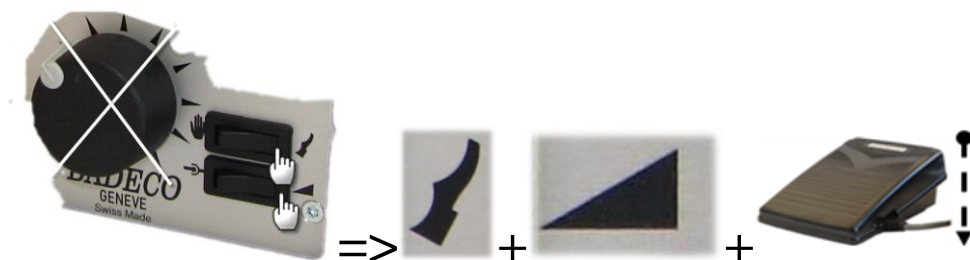
- f. **Pour utilisation avec une pédale COMBI Multifonctions PC750** : Branchez votre pédale sur le panneau arrière et positionnez le commutateur du coffret sur "pédale" sur le panneau avant.



**Fonction contacteur** : Pression sur la pédale et le réglage de la vitesse depuis le potentiomètre.



**Fonction variateur** : Pression sur la pédale et le réglage de la vitesse avec le pied.



## En cas de panne

- a. Contrôler tous les branchements.
- b. Contrôler les fusibles (sur panneau arrière du coffret) et les remplacer si nécessaire.
- c. Positionner correctement tous les interrupteurs sur panneau avant : choix du moteur et utilisation manuelle ou avec pédale.
- d. Contrôler le branchement du micromoteur sur son câble (point rouge du moteur sur point rouge de la fiche du câble torsadé).

## Réparation

Ne pas démonter !

Afin de garantir un fonctionnement et une puissance optimum réparation chez BADECO à Genève uniquement.



## Condition de la garantie

- a. Dans un délai de 2 ans.
- b. Cette garantie s'applique uniquement si l'utilisateur est en possession de la facture ou du reçu d'origine (sur lesquels figurent la date d'achat, le type du produit et le nom du revendeur) et si les informations qu'ils contiennent sont complètes et lisibles.
- c. Cette garantie ne s'applique pas si le numéro de série apposé sur le produit a été modifié de quelque façon, effacé ou rendu illisible.
- d. Le bureau BADECO réparera ou remplacera le produit dans un délai raisonnable, sous condition de la disponibilité des pièces spécifique pour le pays.
- e. Cette garantie ne couvre en aucun cas les dommages résultant d'adaptations ou de réglages qui peuvent être apportés au produit sans l'accord écrit préalable de BADECO.

## **Bénéfice du service de la garantie**

- a. Le service de la garantie est disponible dans tous les centres de service BADECO agréés. Les adresses des principaux centres de service sont indiquées en annexe.
- b. Les frais du transport du matériel (expédition du matériel au centre de service BADECO agréé et son retour) sont à la charge du client.
- c. Si le matériel est utilisé dans un pays qui n'est pas couvert par le présent système et qui n'accepte pas la carte de garantie, ledit matériel devra être retourné dans le pays où il a été acheté pour pouvoir bénéficier du service de la garantie.

## **Cette Garantie exclue expressément les points suivants :**

- a. Les consommables
- b. La maintenance périodique et la réparation ou le remplacement de pièces par suite d'usure normale
- c. Les détériorations résultant d'utilisation abusives ou d'un mauvais emploi du produit. Le mode d'utilisation doit respecter les instructions contenues dans le mode d'emploi.
- d. Les détériorations dues au non-respect des instructions de BADECO concernant les procédures correctes de maintenance à adapter en rapport avec le produit.
- e. L'installation ou l'utilisation du produit d'une manière non compatible avec les normes techniques, légales ou de sécurité en vigueur dans le pays où le produit est utilisé.
- f. Les dommages résultant des réparations effectuées par du personnel de service non agréé ou par le client lui-même.
- g. Les détériorations intervenant pendant le transport et qui résultent de l'emballage non adéquat ou incorrect du produit (nous vous suggérons de conserver l'emballage d'origine au cas où le retour ou le transport de l'appareil seraient nécessaires pour une raison quelconque).
- h. Les détériorations accidentelles, et tout dommage résultant de l'action de la foudre, de l'eau, du feu, d'une ventilation inadéquates ou de toute autre situation dépassant le cadre de la responsabilité de BADECO.

Cette garantie ne limite aucunement les droits statutaires du client dans le cadre des réglementations nationales en vigueur, ni les droits du client face au revendeur fixés dans leur contrat de vente/achat.

## Conforme aux normes CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes.



## Union européenne (et EEE) uniquement

Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisé qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères. (EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)



## Deutsch

### Mikrogerät M4-ASF

Wir möchten Ihnen danken, dass Sie sich für ein BADECO-Produkt entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie mit Ihrer Wahl zufrieden sein werden, da dieses Produkt entworfen wurde, um Ihren Ansprüchen zu entsprechen und Ihnen eine störungsfreie Nutzung zu gewährleisten.

#### Technische Merkmale

- a. Geschwindigkeit : 2'000 bis 20'000 U/Min.
- b. Gerät mit 1 Anschlüsse. (Zubehör verfügbar mit 3 Anschlüssen mit „**MX-4**“).
- c. 230 V/50 Hz - 100 V.A. - 24 VDC – 3.2 A – 150 W. (mit 1 Sicherungen 250 V - 0,63 AT auf der Rückseite des Gerätes).
- d. 115 V/60 Hz (mit 1 Sicherung 250 V - 1 AT auf der Rückseite des Gerätes).
- e. Umschalter für die Drehrichtung auf der Vorderseite des Gerätes. (übliche Drehrichtung rechts "R").
- f. Mit einem Überlastungsschutz ausgerüstet. Im Falle einer Überlastung / Überhitzung wird die Schutzfunktion ausgelöst, um die Elektronik vor Beschädigung zu schützen. Nach der Abkühlung kann es erneut eingesetzt werden.
- g. Mit einer Motorhalterung montiert. Eine zweite Halterung kann noch bestellt werden.
- h. Zubehör (Multifunktionales Pedal, Handstücke, Fasserhammer oder Filer.

#### Vor Gebrauch

Um Störungen zu vermeiden bei diesem Gerät nur den Mikromotor und Originalbestandteile von BADECO Genf verwenden.

Benützer dieses Gerätes werden gebeten, vor Gebrauch diese Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen (bitte aufbewahren). BADECO übernimmt keine Haftung falls das Gerät nicht wie beschrieben verwendet oder unsachgemäß behandelt wird. Dieses Gerät ist für Fachleute der Bijouterie, Goldschmied- und Uhrenindustrie bestimmt. Es ist kein Spielzeug und kein medizinisches Gerät.

Die Netzspannung muss mit der Spannung des Geräts übereinstimmen. Nur an einen fachgerecht montierten, geerdeten Stecker anschließen.



## Sicherheit

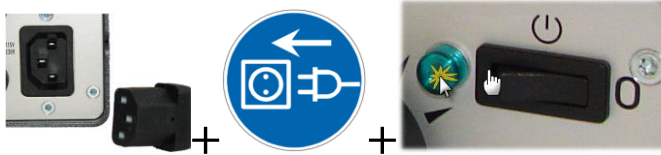
- a. **Nie demontieren** ! Zur Reparatur nur an BADECO in Genf schicken.
- b. Den Stecker nie am Elektrokabel herausziehen. Wenn das Gerät an eine andere Stelle versetzt wird, vorher ausschalten.
- c. Das Gerät (sowie Mikromotor und Zubehör) muss unbedingt vor Fremdkörper, Verunreinigungen und Nässe geschützt werden.
- d. Das Gerät nur mit einwandfreiem Elektrokabel benützen.
- e. Es wird empfohlen, eine Brille zu tragen.
- f. Lange Haare sowie auch weite Kleider (Ärmel) können sich im Motor oder Handstück verfangen und alles blockieren und beschädigen.
- g. Niedrigere Drehzahl verlängert die Lebensdauer Ihres Werkzeuges.
- h. Den Motor, das Handstück und den Fasserhammer nie im Leergang laufen lassen.
- i. Für das Auswechseln Ihrer Handstücke, Fasserhammer sowie Ihrer Werkzeuge (Fräser, Schleifscheibe, Punzen, usw.) den Motor abschalten.
- j. Den Motor und das elektronische Gerät keinesfalls ölen.
- k. Der Durchmesser des Stahlschaftes muss genau mit dem Durchmesser der Spannzange des Handstückes übereinstimmen. Die Spindel muss auf der ganzen Länge sauber sein und der gleiche Durchmesser aufweisen. Stahlschäfte in schlechtem Zustand führen zur Beschädigung des Handstückes.
- l. Nach jedem Gebrauch den Mikromotor an seiner Halterung aufhängen.





## Verwendung

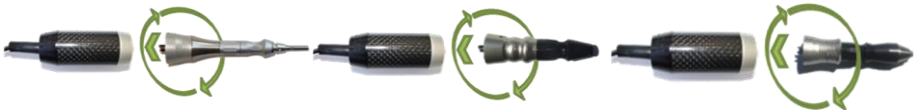
- a. Gerät an einer geerdeten Steckdose anschließen.



- b. Mikromotor mit Spiralkabel bei der Frontplatte einstecken und festschrauben.



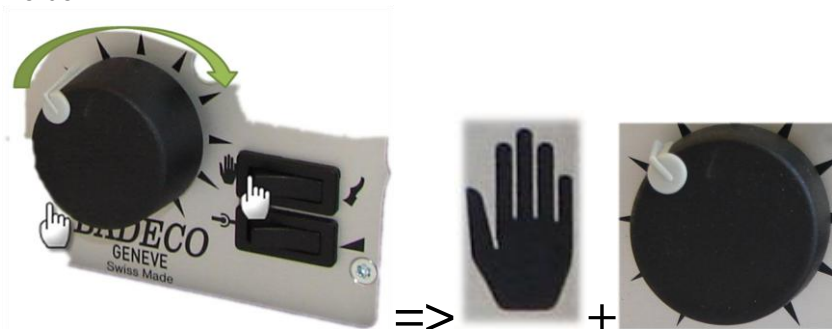
- c. Ihr Handstück oder Fasserhammer auf den Mikromotor anschrauben.



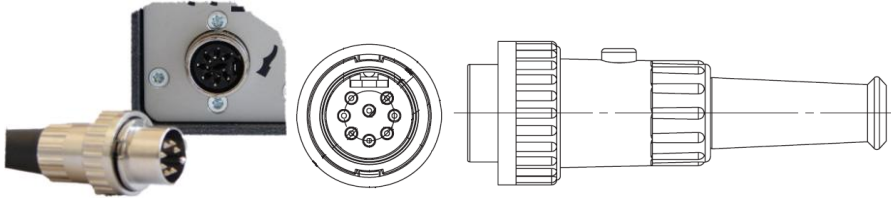
- d. Auf die vordere Platte : Drehrichtungsumschalter auf "R" (rechts = übliche Drehrichtung ist besser).



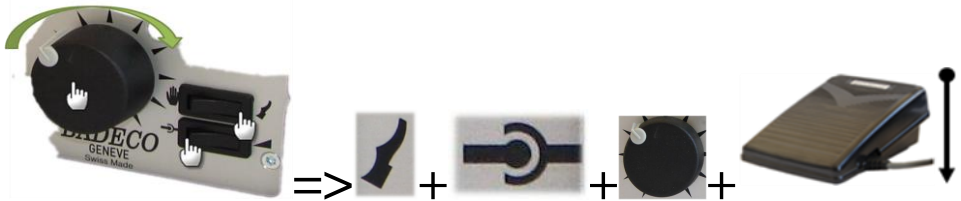
- e. **Bei manueller Anwendung** (ohne Pedal) : Schalter auf Stellung "Hand" drücken. Dank des Potentiometers kann die Geschwindigkeit manuell gewählt werden.



- f. **Bei Gebrauch mit Pedal** : Ihr Pedal auf die hintere Platte einstecken und den Umschalter auf "Fuss" stellen.

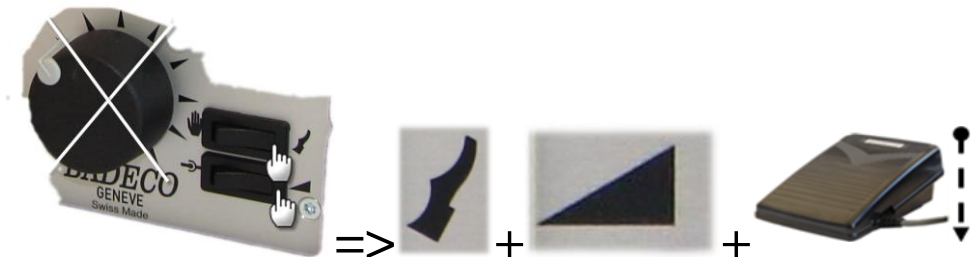


**Kontaktpedal** : dient als Kontaktgeber (Ein/Aus-Schalter). Die Geschwindigkeits-Vorwahl erfolgt mittels Potentiometer.



### Multifunktionales COMBI Pedal

- Damit regeln Sie die Geschwindigkeit stufenweise von 2'000 bis 20'000 U/Min mit dem Fuss.



## Bei Störungen

- e. Alle Steckverbindungen überprüfen.
- f. Die Sicherungen (Geräterückseite) überprüfen und gegebenenfalls austauschen.
- g. Bei den Schaltern (Vorderseite) : auf richtige Stellung achten.
- h. Das verschraubare Verbindungsstück zwischen Spiralkabel und Motor muss richtig gepolt sein (rote Punkt in gleicher Position).

## Reparatur

Keinesfalls zerlegen.

Um eine optimale Funktion und Leistung zu gewährleisten, darf die Reparatur nur im Werk von BADECO in Genf ausgeführt werden.



## Garantiebedingungen

- a. Innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit von 2 Jahren.
- b. Diese Garantie ist nur gültig bei Vorlage der Originalrechnung oder der Kaufquittung (mit Kaufdatum, Name des Produktes und des Verkäufers). Wichtig dabei ist es, dass die enthaltenen Informationen vollständig und gut leserlich sind.
- c. Die Garantie ist nicht gültig, wenn die Seriennummer auf dem Produkt in irgendeiner Weise geändert oder entfernt wurde oder unleserlich ist.
- d. Die BADECO Niederlassung repariert oder ersetzt das Produkt innerhalb eines angemessenen Zeitraums, vorausgesetzt, dass landesspezifische Ersatzteile verfügbar sind.
- e. Diese Garantie bezieht sich unter keinen Umständen auf Schäden, welche durch Um- oder Verstellen des Produkts ohne schriftliche Einwilligung von BADECO aufgetreten sind.

## **Inanspruchnahme der Garantie**

- a. Die Reparatur erfolgt in den von BADECO autorisierten Servicestellen. Die Anschriften der wichtigsten Servicestellen sind beigelegt.
- b. Anfallende Kosten für den sicheren Transport des Produktes zur BADECO-Servicestelle und zurück werden vom Käufer getragen.
- c. Wird das Produkt in ein Land gebracht, in dem das System nicht gilt und diese Garantiekarte nicht akzeptiert wird, muss das Produkt in das Land zurückgebracht werden, in dem es gekauft wurde, um den Garantieservice zu erhalten.

## **Folgende Punkte sind von dieser Garantie ausdrücklich ausgeschlossen:**

- a. Verbrauchsmaterialien.
- b. Regelmässige Wartung, sowie Reparatur oder Umtausch normaler Verschleiß und Abnutzungsteile.
- c. Schäden, die durch Missbrauch oder falsche Benutzung des Produktes verursacht wurden. Das Produkt sollte entsprechend der Bedienungsanleitung benutzt werden.
- d. Schäden, die aufgrund von Nichtbeachtung der Instruktionen von BADECO in Bezug auf die korrekten, bei diesem Produkt anzuwendenden Wartungsverfahren aufgetreten sind.
- e. Nicht ordnungsgemässe Installation oder Benutzung des Produktes entsprechend dem, in dem Jeweiligen Land in dem es Benutzt wird, geltenden technischen und rechtlichen Standards, sowie den dort geltenden Sicherheitsstandards.
- f. Schäden aufgrund von Reparaturen, die von nicht autorisiertem Servicepersonal oder von dem Kunden selbst ausgeführt wurden.
- g. Transportschäden aufgrund von unzureichender oder nicht korrekter Verpackung (für den Fall, dass das Gerät aus irgend einem Grund transportiert werden muss, empfehlen wir, die Originalverpackung aufzubewahren).
- h. Durch Unfall verursachte Schäden und Schäden, die aufgrund von Blitzschlag, Wasser, Feuer, unzureichender Belüftung oder von Ursachen, die über die normale Kontrolle von BADECO hinausgehen, aufgetreten sind.

Diese Garantie bezieht sich weder auf die gesetzlichen Rechte des Kunden entsprechend den geltenden nationalen Gesetzen, noch auf die aus dem Kaufvertrag entstehenden Rechte des Kunden, gegenüber dem Händler.

## **CE Konformitätserklärung**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen.



## **Nur Europäische Union (und EWR)**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2002/96/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen außerdem Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektronik- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

(EWR : Norwegen, Island und Liechtenstein)



## English

# BADECO Micromotor Box M4-ASF

We would like to thank you for purchasing this BADECO product and feel sure you will be happy with your choice, as it has been designed to meet your requirements and provide you with trouble free usage.

## Technical Characteristics

- a. Speed : from 2'000 to 20'000 rpm.
- b. Box with 1 branching. (Accessories available: MX-4 with 3 branching).
- c. Model 230 V/50 Hz - 100 VA. - 24 VDC – 3.2 A – 150 W. (with 1 fuse 250 V - 0,63 AT - at the back of the box),
- d. 115 V/60Hz. (with 1 fuse 250 V - 1 AT - at the back of the box).
- e. A rotation reversing switch is fixed on the front plate (usual rotation on "R").
- f. Box equipped with a protection against overheating. Should overheating happen, micromotor will stop automatically in order to protect the electronic system. Micromotor can be used again once system has cooled down.
- g. Holder mounted (for one micromotor). A second bracket can be ordered.
- h. Accessories (multifunction pedal, handpiece or mallet).

## Before use

**In order to avoid deterioration and any danger for the utilizer, it is absolutely indispensable to use only BADECO original accessories (incompatibilities!)**

Before use, every user should read carefully the Directions for Use and keep them handy. BADECO will not accept any responsibility in case of damage caused by wrong or inappropriate manipulation. This micromotor is intended for gold and silversmiths, jewellery and watchmaking specialists. It is not a toy, nor a medical apparatus. Local supply circuit tension has to correspond to that of the apparatus. It has to be plugged only in a protected socket with earth connection which has been installed by a professional electrician.



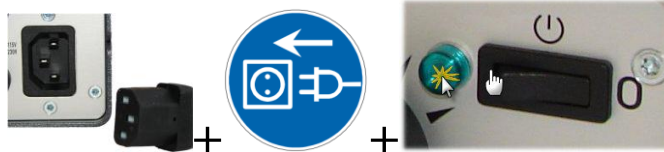
## Safety

- a. **Never dismantle !** Material to be sent only to BADECO Geneva for repair.
- b. Do not plug out by pulling the cable. The box should be disconnected to move it.
- c. Whole system should not get in contact with dusts, metallic chips and liquids.
- d. System should not be used if electric cable is in bad condition or if the box has fallen on the floor and damages have been caused.
- e. It is recommended to wear spectacles.
- f. Too ample clothes could get caught with the drill.
- g. Low speed will considerably increase the life expectancy of all tools.
- h. Motor, handpiece and mallet should not run when not in use.
- i. Stop the motor to change the handpiece, mallet as well as drills, milling, cutters, wheels, points, etc.
- j. Motor and electronic box should not be oiled.
- k. Diameter of the spindle has to be exactly the same as that of the burr holder of the handpiece and has to be perfectly clean and even on all its length. A spindle in poor condition will damage the handpiece.
- l. After each utilization, micromotor has to be put back on its bracket.



## Utilization

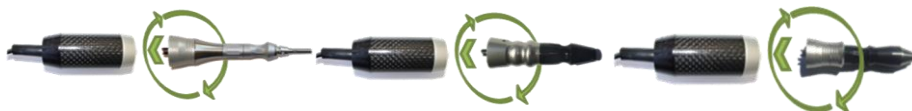
- a. Plug the electronic box in the local supply circuit (with earth connection).



- b. Plug your micromotor with its motor cord on the front plate of the box (in the plug 1 or 2) and screw well.



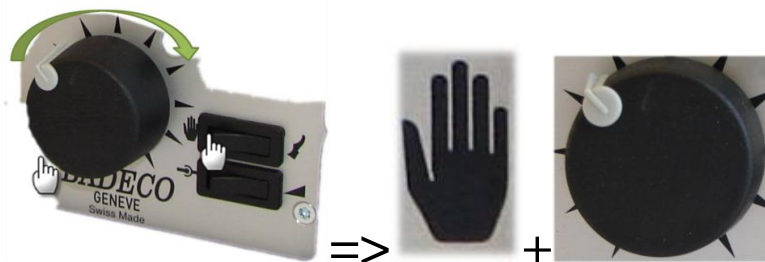
- c. Screw your handpiece or mallet on your micromotor.



- d. On the front plate : Push better the reversing switch on "R" (usual rotation direction of the motor).

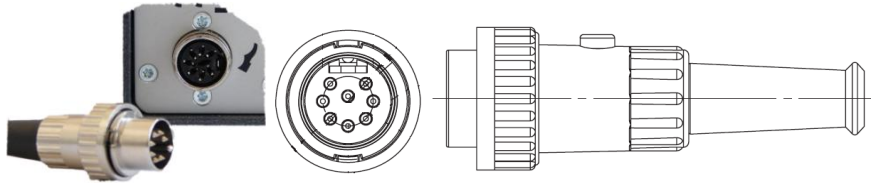


- e. **For manual command (without pedal):** Set the switch on "hand" and adjust the speed manually using the potentiometer on the front plate of the box.

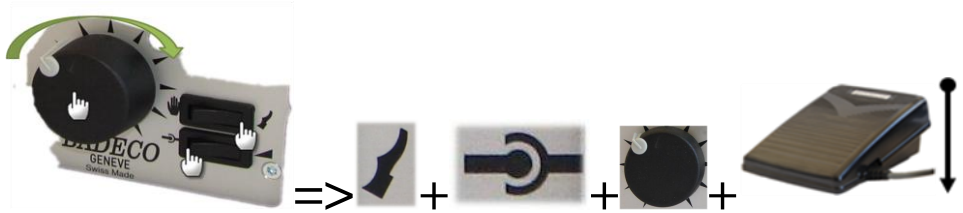




- f. **Using a pedal:** Plug your pedal on the back panel and set the "foot" position on the front plate.

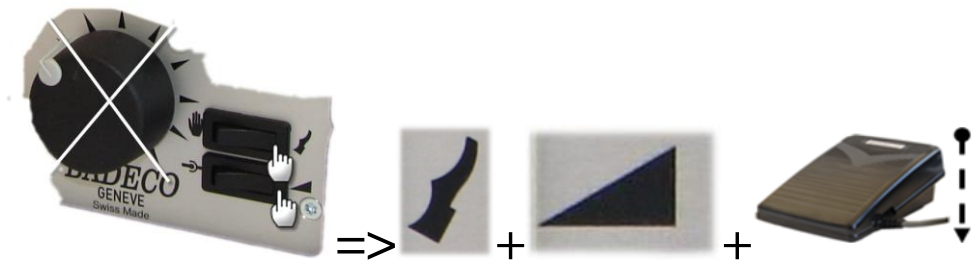


**The on/off footswitch** works as a contactor. You adjust the speed on the potentiometer on the front plate of the box. Contact on the pedal assures chosen speed.



**The COMBI multifunction pedal works as follows :**

- Pedal-lever: pedal operates as a variator of speed. You control speed progressively from 2'000 to 20'000 rpm with the foot.



## In case of Breakdowns

- a. Check all the connections.
- b. Check the fuses (on back panel of the box) and replace them if necessary.
- c. Are all the switches well connected?
- d. Is the coupling of the micromotor and its cable correct? (red point on the motor on red point of the braided cable).

## Repair

Never dismantle!

Repair to be done only by BADECO in Geneva in order to guarantee that the electronic box operates perfectly with maximum power.



## Warranty Provisions

- a. BADECO SA guarantee for a period of 2 years.
- b. This guarantee is valid only if the original invoice or sales receipt (indicating the date of purchase, product and seller's name) can be presented and if the information contained within it is complete and legible.
- c. This guarantee will not apply if the serial number on the product has in any way been altered, removed or made illegible.
- d. The BADECO office will repair or replace the product within a reasonable time-scale subject to country specific parts being available.
- e. This Guarantee does not in any circumstances cover damage resulting from adaptations or adjustments which may have been made to the product without BADECO's prior written consent.

## To obtain warranty service

- a. Warranty service is available in the authorized BADECO service centres. Addresses of the main service centres are attached.
- b. Any costs of secure transportation of the product to and from the BADECO service centre will be borne by the customer.
- c. If the product is brought into a country which is not covered and which does not accept the warranty card, the product must be returned to the country where it was purchased in order to benefit from the warranty.

**This Guarantee expressly excludes the following items:**

- a. Consumable items
- b. Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear
- c. Damage resulting from any abuse or misuse of the product. Usage should be compatible with that described in the User's Guide.
- d. Any failure caused by not following BADECO's instructions in relation to the correct maintenance procedures to be adopted in connection with the product.
- e. Installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical, safety or legal standards in force in the country where it is used.
- f. Damage resulting from repairs carried out by non-authorized service personnel or the customer himself.
- g. Transport damage caused by inadequate or incorrect packaging (we would suggest you retain the original packing for shipping the product should you need to transport the unit for any reason).
- h. Accidental damage, and damage resulting from lightning, water, fire, improper ventilation or any cause beyond BADECO's reasonable control.

This Guarantee does not affect the statutory rights of the customer under any applicable national laws in force nor the rights of the consumer against the dealer arising from their sales / purchase contract.

## CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards.



## European Union (and EEA) only

This symbol indicates that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE directive (2002/96/EC) and your national law. This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE). Improper handling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, waste authority, approved WEEE scheme or your household waste disposal service. (EEA : Norway, Iceland and Liechtenstein)



## Italiano

### **Unità di comando micromotore M4-ASF**

Grazie per avere acquistato questo prodotto della BADECO. Siamo certi che resterà soddisfatto della Sua scelta poiché il prodotto è stato realizzato per soddisfare le Sue esigenze e garantire un funzionamento efficiente e senza problemi.

#### **Caratteristiche tecniche**

- a. Velocità da 2'000 a 20'000 giri/min.
- b. Unità di comando con uno presa. (Accessori in opzione, tre prese con MX-4)
- c. 230 V/50 Hz - 100 VA. - 24 VDC – 3.2 A - 150 W. (con 1 fusibile 250 V - 0,63 AT sulla parte posteriore dell'unità di comando)
- d. 115 V/60 Hz. (con 1 fusibile 250 V - 1 AT sulla parte posteriore dell'unità di comando)
- e. Invertitore del senso di rotazione fissato sulla parte anteriore dell'unità di comando (senso usuale « R » destra)
- b. Dotato di una protezione contro le sovraccariche (= surriscaldamento)
- c. In questo caso, si accende per proteggere il sistema elettronico. Potrà essere utilizzato di nuovo quando sarà raffreddato.
- a. Supporto motore montato d'origine. Secondo supporto può essere ordinato separatamente.
- b. Accessori (pedale multifunzioni, manipolo o martellatore).

#### **Prima dell'utilizzo**

**Per evitare qualsiasi deterioramento e pericolo, utilizzate solo il micromotore e gli accessori originali di BADECO Genève con l'unità di comando micromotore.**

Gli utilizzatori devono leggere attentamente questo manuale d'uso e conservarlo. BADECO non assume nessuna responsabilità in caso di utilizzo non previsto o d'errore di manipolazione.

Questo apparecchio è destinato agli specialisti del settore gioielleria, bigiotteria e orologeria. Non si tratta ne di un giocattolo ne di un apparecchio medico. La tensione di rete deve corrispondere a quella dell'apparecchio. Allacciare solo ad una presa di corrente protetta ed installato da uno specialista e previsto da una presa messa a massa.



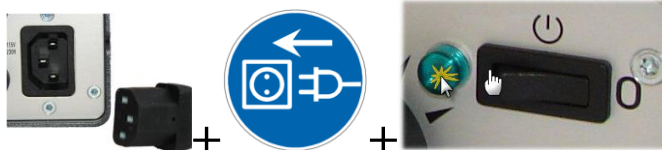
## Sicurezza.

- a. **Non smontare mai!** Da inviare unicamente a BADECO Genève per riparazione.
- b. Non staccare mai la spina tirando il cavo di alimentazione. Togliete il motore dalla spina per spostarlo.
- c. E molto importante proteggere l'unità di comando, il motore e tutti gli accessori da tutti i corpi estranei, polvere, trucioli, abrasivi, come anche tutti i liquidi.
- d. Da non utilizzare più se il cavo di alimentazione presenta delle anomalie o deterioramento e se l'apparecchio è caduto o a subito dei danni.
- e. E raccomandato portare degli occhiali per i lavori.
- f. I capelli lunghi o dei vestiti ampi potrebbero incastrarsi nel motore o il manipolo e bloccare tutto (e danneggiare).
- g. Le velocità basse prolungano la durata di vita del vostro materiale.
- h. Non lasciare girare il motore a vuoto, manipolo e martellatore.
- i. Spegner il motore per cambiare il manipolo, il martellatore, le frese, meulettes, punzoncini, ecc.
- j. Non mettere dell'olio sul motore e l'unità di comando.
- k. Il diametro della barra deve corrispondere esattamente al diametro della pinza del vostro manipolo e deve essere pulito e regolare su tutta la sua lunghezza. Una barra in uno stato non appropriato può danneggiare il manipolo.
- l. Dopo ogni utilizzo, appoggiare il micromotore al suo supporto.



## Utilizzo

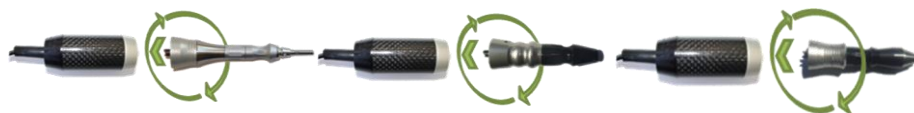
- a. Collegare la vostra unità di comando alla rete (dotato di presa a terra).



- b. Collegare il vostro micromotore ed il suo cavo sul pannello anteriore (nella presa 1 o 2) verificando che sia ben avvitato



- c. Avvitare il vostro manipolo o martellatore sul micromotore.



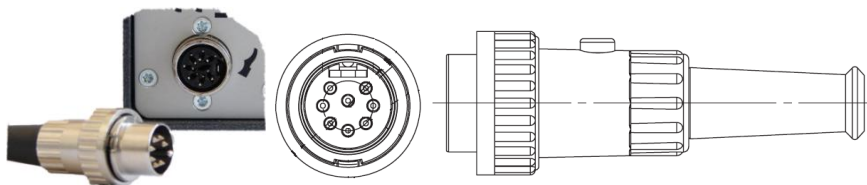
- d. Sul pannello anteriore: posizionate preferibilmente l'invertitore del senso di rotazione del motore su "right" (= destra : senso usuale).



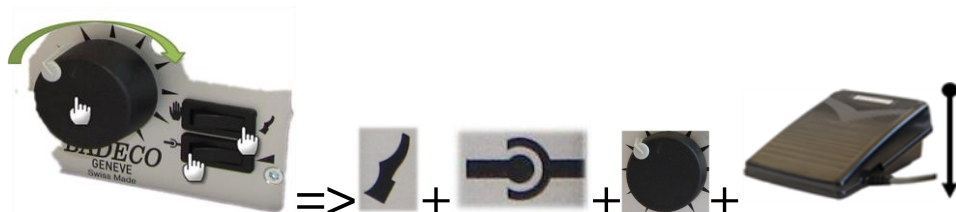
- e. **Per utilizzo manuale** (senza pedale) : Posizionate il commutatore dell'unità di comando su "main" (=mano) per l'utilizzo manuale e regolate la velocità del motore sul potenziometro.



- f. **Per utilizzo con pedale:** Collegate il Vostro pedale sul pannello posteriore e posizionate il commutatore dell'unità di comando su "pedale" (pedale) sul pannello anteriore.

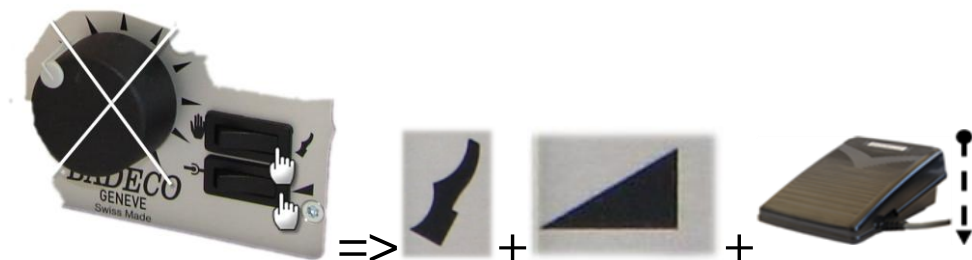


**Pedale** funziona come contatto. Selezionate la velocità sul potenziometro. Il contatto sul pedale Vi assicura la velocità selezionata.



**Il pedale COMBI multifunzioni** funzionano in questo modo :

- Leva: Pedale funziona come cambio di velocità. Potete regolare progressivamente la velocità da 2'000 a 20'000 giri/min con il piede.





## In caso di panne

- i. Controllare tutti gli collegamenti.
- j. Controllare i fusibili (sul pannello posteriore del microset) e sostituirli se necessario.
- k. Posizionare correttamente tutti gli interruttori sul pannello anteriore: scelta del motore e utilizzo manuale o con pedale.
- l. Controllare il collegamento del micromotore sul cavo (punto rosso del motore sul punto rosso della spina del cavo).

## Riparazioni

Non smontare!

Per garantire un funzionamento e una potenza ottimale riparazione solo da BADECO à Genève.



## Garanzia

- a. Nell'arco di due anni.
- b. La presente garanzia è valida solo dietro presentazione della fattura o ricevuta originale (indicanti la data dell'acquisto, il prodotto e il nome del venditore); tali informazioni devono essere complete e leggibili.
- c. La presente garanzia non è valida nel caso in cui il numero di serie del prodotto sia stato alterato, rimosso o reso illeggibile.
- d. L'ufficio BADECO riparerà o sostituirà il prodotto entro un limite di tempo ragionevole in funzione della disponibilità delle parti in un certo paese.
- e. In nessun caso la presente garanzia è da ritenersi valida se i danni al prodotto sono stati causati da adattamenti o modifiche effettuate senza prima avere ottenuto il consenso scritto della BADECO.

## Assistenza gratuita

- a. Il servizio di assistenza gratuita ne periodo di garanzia viene effettuato presso i centri di assistenza autorizzati BADECO.
- b. Gli indirizzi dei principali centri di assistendza sono indicati nell'allegato.
- c. I Costi di spedizione del prodotto da e al centro di assistenza sono interamente a carico del soggetto che presta l'assistenza. Nel caso in cui il prodotto si trovi in un paese non facente parte, che non riconosce pertanto la validità della presente garanzia, per poter beneficiare dell'assistenza gratuita, esso dovrà essere riportato nel paese in cui è stato acquistato.

**La presente garanzia esclude espressamente i seguenti articoli :**

- a. Articoli soggetti ad usura;
- b. Manutenzione e riparazioni periodiche o sostituzioni di componenti soggette a normale usura;
- c. Danni causati da un utilizzo improprio del prodotto. L'impiego della stesso deve essere compatibile con quanto riportato nella guida dell'utente;
- d. Guasti causati dalla mancata osservanza delle istruzioni della BADECO relative alle corrette procedure manutentive del prodotto;
- e. Installazione o utilizzo del prodotto non conformi agli standard – in materia legale, di sicurezza o tecnica – in vigore nel paese in cui il prodotto viene utilizzato;
- f. Danni dovuti a riparazioni eseguita da personale non autorizzato o dal cliente stesso;
- g. Danni provocati durante il trasporto a causa di imballaggio inadeguato o non corretto (consigliamo di conservare l'imballaggio originale nel caso in cui si renda necessario trasportare il prodotto per una qualsiasi ragione);
- h. Danni accidentali e danni prodotti da fulmini, acqua, fuoco, areazione inadeguata o altre ragioni che non rientrano ragionevolmente nel controllo della BADECO.

La presente garanzia non Lede i diritti ex lege del consumatore in conformità con le leggi in vigore sul territorio nazionale o i diritti del consumatore nei confronti del rivenditore derivanti dal contratto di vendita / acquisto.

## CE Dichiarazione di conformità

Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative.



## Solo Per Unione Europea (ed AEE)

Questo simbolo indica che il prodotto non può essere eliminato come rifiuto ordinario in conformità alla Direttiva WEEE (2002/96/EC) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta differenziato, ad esempio un distributore autorizzato che applichi il principio del “vuoto a rendere”, ovvero del ritiro delle vecchie apparecchiature elettriche al momento dell’acquisto delle nuove, o un deposito autorizzato allo smaltimento dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull’ambiente e sulla salute umana causato dalle sostanze potenzialmente pericolose prodotte dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre a un uso efficace delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta e recupero dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature, consultare la Direttiva WEEE e rivolgersi alle autorità competenti. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre a un uso efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere nelle sanzioni amministrative di cui all’art. 50 e seguenti del D.Lgs. 22/97. (AEE : Norvegia, Islanda e Liechtenstein)



## Español

### Caja micromotor M4-ASF

Nos complace agradecerle su compra de este producto BADECO y estamos seguros de que estará satisfecho con su elección, ya que fue diseñado para satisfacer sus requisitos y para proveerle a usted un uso sin problemas.

#### Características técnicas

- a. Velocidad de 2'000 a 20'000 tornos/min.
- b. Caja con uno conexione (Accesorios opcionales, con 3 salidas MX-4).
- c. 230 V/50 Hz - 100 VA. - 24 VDC – 3.2 A - 150 W. (con 1 fusible 250 V - 0,63 AT en la parte trasera de la caja).
- d. 115 V/60 Hz, (con 1 fusible 250 V - 1 AT en la parte trasera de la caja).
- e. Inversor del sentido de rotación fijado en la parte frontal de la caja (sentido usual sobre “R”).
- f. Equipado con protección contra las sobrecargas (= recalentamiento).
- g. En este caso, se activará con el fin de proteger el sistema electrónico. Podrá ser utilizado de nuevo en cuanto se enfríe.
- h. Soporte para motor montado de origen. Un segundo soporte puede ser pedido opcionalmente.
- i. Accesorios (multifunciones, piezas manuales o mallas).

#### Antes de utilizar

**A fin de evitar toda deterioración y todo peligro, no utilice el micromotor ni los accesorios originales de BADECO Ginebra que con esta caja electrónica.**

Los usuarios deben leer este modo de empleo y conservarlo. BADECO no se responsabiliza en caso de uso no previsto o error de manipulación. Este aparato se destina a los especialistas de los sectores bisutería, joyería y relojería. No se trata de un juguete ni de un aparato médico. La tensión del sector eléctrico debe corresponder a la del aparato. No debe ser conectado que a un enchufe protegido e instalado por un especialista y equipado de una toma de tierra.



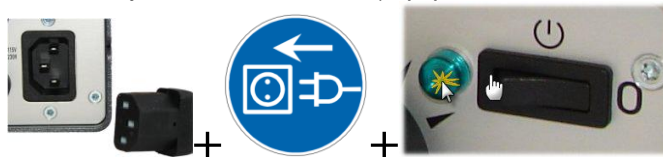
## Seguridad

- a. **El aparato no debe ser nunca desmontado!** En caso de problema envíelo únicamente a BADECO Ginebra para reparación.
- b. No desenchufe nunca el aparato tirando del cable de alimentación. Desenchufe este aparato para desplazarlo.
- c. Es primordial que la caja, así como el motor y todos los accesorios estén protegidos de todo elemento externo, como polvo, copos, abrasivos, grasa y todo tipo de líquido.
- d. No utilice el aparato si el cable de alimentación presenta alguna anomalía o deterioración, ni si el aparato se ha caído o a sufrido algún tipo de daño.
- e. Se recomienda utilizar gafas de protección para todo tipo de uso del aparato.
- f. El pelo largo o la ropa amplia podrían atraparse en el motor o la pieza manual y bloquear así todo el sistema (y dañarlo!)
- g. Una velocidad baja prolonga la duración del material.
- h. No deje funcionar sin utilizar el motor, pieza de mano y malla.
- ii. Pare el motor para cambiar la pieza de mano y la malla, así como las fresas, el pulidor, las puntas, etc.
- m. No engrase el motor ni la caja eléctrica.
- n. El diámetro de la varilla debe corresponder exactamente al diámetro de la pinza de su pieza de mano y debe estar perfectamente limpia y de forma regular sobre toda su longitud. Una varilla en mal estado puede deteriorar la pieza de mano.
- o. Después de cada uso, cuelgue el micromotor en su soporte.



## Uso

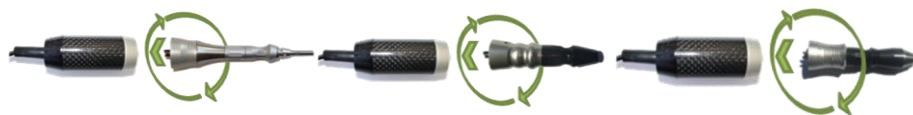
- a. Conecte su caja al sector eléctrico (equipado de una toma de tierra).



- b. Conecte su micromotor y su cable sobre la parte frontal (en el enchufe 1 o 2) y asegúrese de que esté apretado correctamente.



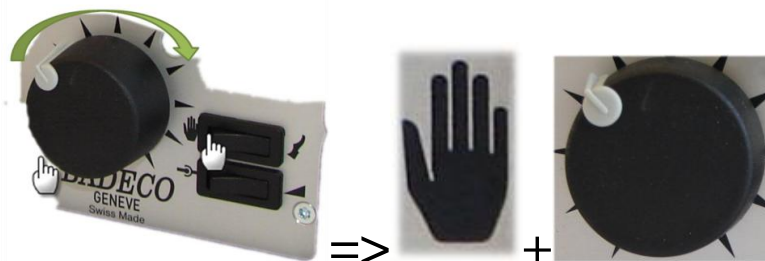
- c. Conecte su pieza de mano o malla al micromotor.



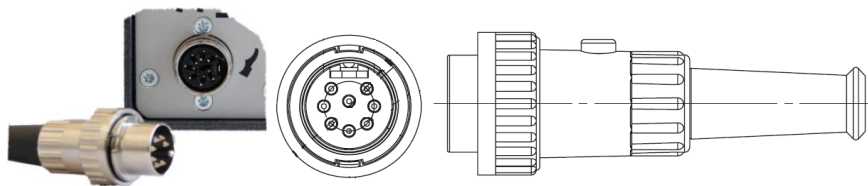
- d. Sobre la parte frontal: coloque preferentemente el inversor del sentido de rotación sobre "right" (= derecha – sentido usual).



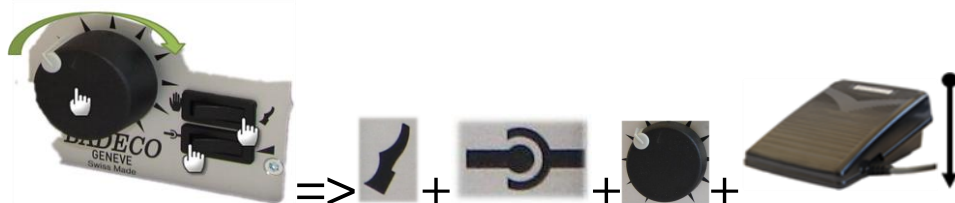
- e. **Para uso manual** (sin pedal): Posicione el conmutador sobre "main" (=mano) para uso manual y ajuste la velocidad del motor sobre el potenciómetro.



- f. **Par uso con pedal:** Conecte su pedal a la parte trasera del aparato y posicione el conmutador de la caja sobre “pédale” (=pedal) en la parte frontal.

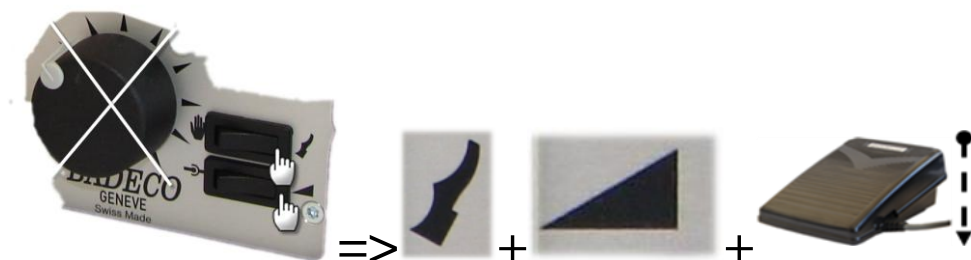


**El pedal funciona como interruptor.** Seleccione la velocidad sobre el potenciómetro. El contacto con el pedal le asegura la velocidad deseada.



**El pedal COMBI multifunciones funciona de la manera siguiente**

- El pedal funciona como variador de velocidad. Regule progresivamente la velocidad de 2'000 à 20'000 tornos/min con el pie.



## En caso de avería

- a. Controle todas las conexiones.
- b. Controle los fusibles (sobre la parte trasera de la caja) y sustitúyalos si necesario.
- c. Posicione correctamente todos los interruptores sobre la parte frontal : elección del motor y uso manual o con pedal.
- d. Controlar la conexión del cable del micromotor (punto rojo del motor sobre punto rojo de la ficha del cable retorcido).

## Reparación

No desmontar!

A fin de garantizar un funcionamiento y una potencia óptima, el aparato debe ser reparado por BADECO Ginebra exclusivamente.



## Condiciones de Garantía

- a. Válida durante 2 años
- b. Esta garantía es válida sólo si se puede presentar la factura original o recibo de venta (que indique la fecha de compra, el producto y el nombre del vendedor) y la información que contenga esté completa y legible.
- c. Esta garantía no es válida si se ha alterado, tachado o hecho ilegible el número de serie del producto.
- d. La oficina de BADECO reparará o cambiará el producto dentro de un plazo razonable según la disponibilidad de los repuestos específicos al país.
- e. Esta Garantía no cubre en ninguna circunstancia daños causados por modificaciones o ajustes hechos al producto sin previo permiso por escrito de BADECO.

## Cómo obtener el servicio de reparación en garantía

- a. Las reparaciones en garantía pueden obtenerse dirigiéndose a los centros de servicio autorizados por BADECO. Junto a esta tarjeta se acompaña una relación con las direcciones de los principales centros de servicio autorizados donde pueden informale.
- b. Los gastos del transporte adecuado del producto hasta y desde el centro de servicio serán a cargo del cliente.
- c. Cuando el producto se lleve a un país no adherido y que no acepte la tarjeta de garantía, deberá devolverse el producto al país donde fue adquirido, para poder disfrutar de los beneficios de este sistema de garantía.



**Esta Garantía excluye específicamente los artículos siguientes :**

- a. Artículos de consumo.
- b. Mantenimiento periódico y reparaciones o cambio de repuestos debido a desgastes y deterioros normales.
- c. Daños que resulten del abuso o mal uso del producto. El uso debe ser compatible con aquel descrito en la Guía del Usuario.
- d. Cualquier falla causada al no seguir las instrucciones de BADECO relativas a los procedimientos correctos de mantenimiento que se adopten para el producto.
- e. Instalación o uso del producto de manera inconsistente con las normas técnicas, de seguridad o legales vigentes en el país donde se utilice.
- f. Daños que resulten de las reparaciones efectuadas por personal de servicio no autorizado o el cliente mismo.
- g. Daños de transporte causados por empaquetado inadecuado o incorrecto ( sugerimos que se retenga el empaquetado original para el transporte de la unidad por cualquier razón).
- h. Daño accidental, y daños que resulten del alumbrado, agua, fuego o mala ventilación cualquier causa fuera del control razonable de BADECO.

Esta Garantía no afecta los derechos estatutarios del cliente bajo ninguna ley nacional vigente ni los derechos del consumidor contra el proveedor que se deriven de su contrato de compraventa.

## Conforme à las normas CE


Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que este producto es conforme a las normas.



## Sólo para la Unión Europea (y la EEA)

Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con los desperdicios del hogar, de acuerdo con la directiva WEEE (2002/96/EC) y con la legislación nacional. Este producto debería entregarse en uno de los puntos de recogida designados, como por ejemplo, intercambiando uno por otro al comprar un producto similar o entregándolo en un lugar de recogida autorizado para el reciclado de equipos electrónicos (EEE). La manipulación inapropiada de este tipo de desechos podría tener un impacto negativo en el entorno y la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que normalmente están asociadas al EEE. Al mismo tiempo, su cooperación a la hora de desechar correctamente este producto contribuirá a la utilización efectiva de los recursos naturales. Para más información acerca de dónde puede desechar el equipo para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales, con las autoridades encargadas de los desechos, con un plan WEEE autorizado o con el servicio de recogida de basuras para hogares. (EEA : Noruega, Islandia y Liechtenstein)




<b>Déclaration CE de conformité</b>		<b>FR</b>
<p>Nous, BADECO SA, déclarons par la présente que le produit "Coffret pour micromoteur" type M4-ASF - RS2500 - RS200 - PC750 numéro de série 00000001 =&gt; 999999999 satisfait toutes les exigences essentielles des directives suivantes :</p> <p style="text-align: right;">2006/42/CE - Directive CE pour machines 2006/95/CE - Directive CE pour basse tension 2004/108/CE - Directive CE de compatibilité électromagnétique</p> <p>Normes harmonisées utilisées : <span style="float: right;">EN 292-1, EN 292-2</span></p> <p>Autres normes et spécifications techniques utilisées : <span style="float: right;">EN 60204-1</span></p>		
<b>EG-Konformitätserklärung</b>		<b>DE</b>
<p>Wir, BADECO SA, erklären hiermit, dass das Produkt "Coffret pour micromoteur" Typ M4-ASF - RS2500 - RS200 - PC750 Seriennummer 00000001 =&gt; 999999999 allen grundlegenden Anforderungen der nebenstehenden Richtlinien entspricht :</p> <p style="text-align: right;">2006/42/CE - EG-Maschinenrichtlinie 2006/95/CE - EG-Niederspannungsrichtlinie 2004/108/CE - EG-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit</p> <p>Angewendete harmonisierte Normen : <span style="float: right;">EN 292-1, EN 292-2</span></p> <p>Angewendete sonstige technische Normen und Spezifikationen : <span style="float: right;">EN 60204-1</span></p>		
<b>EC Declaration of Conformity</b>		<b>EN</b>
<p>We, BADECO SA, hereby declare that the product "Coffret pour micromoteur" type M4-ASF - RS2500 - RS200 - PC750 serial number 00000001 =&gt; 999999999 satisfies all the essential requirements of the following Directives :</p> <p style="text-align: right;">2006/42/CE - EC machinery directive 2006/95/CE - EC low voltage directive 2004/108/CE - EC electromagnetic compatibility directive</p> <p>Harmonised standards applied : <span style="float: right;">EN 292-1, EN 292-2</span></p> <p>Other technical standards and specifications applied : <span style="float: right;">EN 60204-1</span></p>		
<b>Dichiarazione CE di conformità</b>		<b>IT</b>
<p>La ditta, BADECO SA, dichiara che il prodotto "Coffret pour micromoteur" tipo M4-ASF - RS2500 - RS200 - PC750 numero di serie 00000001 =&gt; 999999999 è conforme a tutti i requisiti essenziali previsti dalle direttive riportate a lato :</p> <p style="text-align: right;">2006/42/CE - Direttiva CE per macchine 2006/95/CE - Direttiva CE per tensione bassa 2004/108/CE - Direttiva CE di compatibilità elettromagnetica</p> <p>Norme armonizzate applicate : <span style="float: right;">EN 292-1, EN 292-2</span></p> <p>Altre norme e specifiche tecniche applicate : <span style="float: right;">EN 60204-1</span></p>		
<b>Declaración de conformidad CE</b>		<b>ES</b>
<p>Nosotros, BADECO SA, declaramos que el producto "Coffret pour micromoteur" tipo M4-ASF - RS2500 - RS200 - PC750 número de serie 00000001 =&gt; 999999999 satisface a todas las exigencias esenciales de las directivas siguientes :</p> <p style="text-align: right;">2006/42/CE - Directiva CE para máquinas 2006/95/CE - Directiva CE para baja tensión 2004/108/CE - Directiva CE de compatibilidad electromagnética</p> <p>Normas armonizadas <span style="float: right;">EN 292-1, EN 292-2</span></p> <p>Otras normas y especificaciones técnicas utilizadas : <span style="float: right;">EN 60204-1</span></p>		
<p>Personne autorisée à constituer le dossier technique conformément à l'annexe VII A de la directive 2006/42/CE Bevollmächtigte Person für das Zusammenstellen der technischen Unterlagen gemäss Anhang VII A der Richtlinie 2006/42/CE Person authorized to compile the technical file in accordance with Annex VII A of Directive 2006/42/CE Persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica secondo l'allegato VII A della Direttiva 2006/42/CE Persona autorizada a constituir el expediente técnico de acuerdo con el anexo VII A de la Directiva 2006/42/CE</p> <p>AS Hoveyda BADECO SA Rue de la Coulouvrenière 8 1204 Genève Suisse</p> 		<p>Organisme d'évaluation de la conformité pour la réalisation de l'examen de type Konformitätsbewertungsstelle für die Durchführung der Baumusterprüfung Conformity assessment body for EC type-examination Organismo notificato che ha effettuato l'esame CE del tipo Organismo de evaluación de la conformidad para la realización del examen de tipo</p> <p>Schaffner EMV AG Nordstrasse 11 4542 Luterbach</p> <p>STS 015</p>

BADECO SA  
Rue de la Coulouvrenière 8  
1204 Genève  
Luterbach - Suisse. 04.12.1992

Hoveyda A.  
BADECO SA



<b>Déclaration CE de conformité</b>		<b>FR</b>
<p>Nous, BADECO SA, déclarons par la présente que le produit "Coffret pour micromoteur" type RS2500 &amp; RS2000 numéro de série 00000001 =&gt; 999999999 satisfait toutes les exigences essentielles des directives suivantes :</p> <p style="text-align: right;">2006/42/CE - Directive CE pour machines 2006/95/CE - Directive CE pour basse tension 2004/108/CE - Directive CE de compatibilité électromagnétique</p>		
<p>Normes harmonisées utilisées : EN 292-1, EN 292-2</p> <p>Autres normes et spécifications techniques utilisées : EN 60204-1</p>		
<b>EG-Konformitätserklärung</b>		<b>DE</b>
<p>Wir, BADECO SA, erklären hiermit, dass das Produkt "Coffret pour micromoteur" Typ RS2500 &amp; RS2000 Seriennummer 00000001 =&gt; 999999999 allen grundlegenden Anforderungen der nebenstehenden Richtlinien entspricht :</p> <p style="text-align: right;">2006/42/CE - EG-Maschinenrichtlinie 2006/95/CE - EG-Niederspannungsrichtlinie 2004/108/CE - EG-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit</p>		
<p>Angewendete harmonisierte Normen : EN 292-1, EN 292-2</p> <p>Angewendete sonstige technische Normen und Spezifikationen : EN 60204-1</p>		
<b>EC Declaration of Conformity</b>		<b>EN</b>
<p>We, BADECO SA, hereby declare that the product "Coffret pour micromoteur" type RS2500 &amp; RS2000 serial number 00000001 =&gt; 999999999 satisfies all the essential requirements of the following Directives :</p> <p style="text-align: right;">2006/42/CE - EC machinery directive 2006/95/CE - EC low voltage directive 2004/108/CE - EC electromagnetic compatibility directive</p>		
<p>Harmonised standards applied : EN 292-1, EN 292-2</p> <p>Other technical standards and specifications applied : EN 60204-1</p>		
<b>Dichiarazione CE di conformità</b>		<b>IT</b>
<p>La ditta, BADECO SA, dichiara che il prodotto "Coffret pour micromoteur" tipo RS2500 &amp; RS2000 numero di serie 00000001 =&gt; 999999999 è conforme a tutti i requisiti essenziali previsti dalle direttive riportate a lato :</p> <p style="text-align: right;">2006/42/CE - Direttiva CE per macchine 2006/95/CE - Direttiva CE per tensione bassa 2004/108/CE - Direttiva CE di compatibilità elettromagnetica</p>		
<p>Norme armonizzate applicate : EN 292-1, EN 292-2</p> <p>Altre norme e specificazioni tecniche applicate : EN 60204-1</p>		
<b>Declaración de conformidad CE</b>		<b>ES</b>
<p>Nosotros, BADECO SA, declaramos que el producto "Coffret pour micromoteur" tipo RS2500 &amp; RS2000 número de serie 00000001 =&gt; 999999999 satisface a todas las exigencias esenciales de las directivas siguientes :</p> <p style="text-align: right;">2006/42/CE - Directiva CE para máquinas 2006/95/CE - Directiva CE para baja tension 2004/108/CE - Directiva CE de compatibilidad electromagnética</p>		
<p>Normas armonizadas EN 292-1, EN 292-2</p> <p>Otras normas y especificaciones técnicas utilizadas : EN 60204-1</p>		
<p><i>Personne autorisée à constituer le dossier technique conformément à l'annexe VII A de la directive 2004/42/CE</i>  <i>Beauftragte Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen gemäß Anlage VII A der Richtlinie 2004/42/EG</i>  <i>Person authorised to compile the technical file in accordance with Annex VII A of Directive 2004/42/EC</i>  <i>Persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica secondo l'allegato VII A della Direttiva 2004/42/CE</i>  <i>Persona autorizada a constituir el expediente técnico de acuerdo con el anexo VII A de la Directiva 2004/42/CE</i></p>		<p><i>Organisme d'évaluation de la conformité pour la réalisation de l'examen de type</i>  <i>Konformitätsbewertungsstelle für die Durchführung der Baumusterprüfung</i>  <i>Conformity assessment body for EC type-examination</i>  <i>Organismo notificato che ha effettuato l'esame CE del tipo</i>  <i>Organismo de evaluación de la conformidad para la realización del examen de tipo</i></p>
<p>AS Hoveyda          BADECO SA          Rue de la Coulouvrenière 8          1204 Genève          Suisse</p> 		<p>Schaffner EMV AG          Nordstrasse 11          4542 Luternbach</p> <p>STS 015</p>

BADECO SA  
 Rue de la Coulouvrenière 8  
 1204 Genève  
 Luternbach - Suisse, 04.12.1992

Hoveyda A.  
 BADECO SA

